

Typ 510 04 xxxx, 512 04 xxxx

Škoda Fabia II. / Roomster

Milotec[®]
AUTO-EXTRAS

- 510 04 1740** LED-Tagfahrleuchten, klar, für runde Nebellampen • LED denní svícení - čiré provedení s krycím rámečkem - kulatá mlhovka • LED day driving lamps, clear, for round fog lamps • Feu de jour LED, transparent, pour phares antibrouillard ronds
- 510 04 1741** LED-Tagfahrleuchten, getönt, für runde Nebellampen • LED denní svícení - tmavé (kouřové) provedení s krycím rámečkem - kulatá mlhovka • LED day driving lamps, tinted, for round fog lamps • Feu de jour LED, teinté, pour phares antibrouillard ronds
- 512 04 1740** LED-Tagfahrleuchten, klar, ohne Nebellampen • LED denní svícení - čiré provedení s krycím rámečkem - bez mlhovky • LED day driving lamps, clear, without fog lamps • Feu de jour LED, transparent, sans phares antibrouillard
- 512 04 1741** LED-Tagfahrleuchten, getönt, ohne Nebellampen • LED denní svícení - tmavé (kouřové) provedení s krycím rámečkem - bez mlhovky • LED day driving lamps, tinted, without fog lamps • Feu de jour LED, teinté, sans phares antibrouillard

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:

- 1 Paar Abdeckrahmen, ABS schwarz
- 1 Paar LED-Tagfahrleuchten (klar oder getönt) mit Halterung
- 2 x Steuergerät für LED-Tagfahrleuchten + Positionslight
- 1 x Kabelbaum
- 1 Paar Verlängerungskabel
- 1 x Sicherung 5A
- 4 x Kabelverbinder
- 4 x Schrumpfschlauch
- 6 x Kabelbinder
- 4 x Schrauben 5x20 Tx25 (An9045 TX/A2)
- 2 x Schrauben M5x16 (ISO 7380/A2)
- 2 x selbstsichernde Mutter M5 (ISO 10511)
- 2 x Unterlegscheibe 5,3 (DIN 125/A2)
- 2 x Unterlegscheibe 5,3x15 (DIN 9021)
- 2 x Gummischeibe PUR 5x16x2
- 1 x Montageanleitung
- 1 x Lackierhinweis

Vorsicht!!!

Falls vor der Montage ein Probeanschluss der LED-Leuchten vorgenommen werden soll, muss dieser unbedingt mit beiden mitgelieferten Steuergeräten erfolgen. Bei direktem Anschluss der LED-Leuchten an 12 Volt, werden diese zerstört - dann kein Garantie-Anspruch!

Wichtig:

Vor der Montage die Batterie abklemmen. Zuvor bitte sicherstellen, dass der Radio-Code bekannt ist, da das Radiogerät möglicherweise neu codiert werden muss.

Hinweis:

Die Montage in einer Fachwerkstatt wird empfohlen!

- Die Original Abdeckung rechts und links ausbauen (siehe Bild1).
- Demontieren Sie beide Schrauben inklusive der Kunststoffgewinde des Original Frontgrills (siehe Bild 2A). Installieren Sie die Steuergeräte gemäß Bild 2B. Die Gummischeiben unbedingt zwischen Steuergerät und Träger platzieren.
- Möchten Sie beide Funktionen der Tagfahrleuchten nutzen (Tagfahrlicht + Positionslight), so fügen Sie die Kabel weiß/blau-DRL&Position light zusammen. Möchten Sie nur die Funktion Tagfahrlicht nutzen, so fügen Sie die Kabel blau/grau-DRL Only, zusammen.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obsah balení:

- 1 pár dílů sání předního nárazníku z ABS
- 1x pár LED denní světla s montážními držáky
- 2x řídicí jednotka
- 1x svazek kabelů elektroinstalace
- 1x pár prodlužovacích kabelů
- 1x kabelová pojistka 5A
- 4x spojovací člen elektroinstalace
- 4x tepelně smršťovací bužírka
- 6x plastová zatahovací spona
- 4x šroub do plastu 5x20 Tx25 (AN 9045 TX/A2)
- 2x šroub M5x16 (ISO 7380/A2)
- 2x samosvorná matka M5 (ISO 10511)
- 2x podložka 5,3 (DIN 125/A2)
- 2x podložka 5,3x15 (DIN 9021)
- 2x pryžová podložka PUR 5x16x2
- 1x montážní návod
- 1x návod na lakování

POZOR!!!

Tělo LED světla nesmí být dodatečně upraveno lakováním, aby byla zajištěna správná funkce odvlhčovací membrány.

POZOR!!!

V případě, že budete funkčnost LED světel zkoušet před montáží, musíte zapojit kompletní elektroinstalaci včetně řídicích jednotek!!! Při zapojení LED světel napřímo dojde ke spálení těchto světel. Pokud zapojíte LED světla napřímo, nebude Vám uznána reklamacie.

Upozornění:

Montáž doporučujeme svěřit odbornému servisu!

Důležité:

Před montáží je zapotřebí odpojit a vymontovat baterii - pozor na kód autorádia!

- Dle obr.1. demontujte pravou a levou plastovou mřížku sání předního nárazníku.
- Provedeme demontáž originálních šroubů uchycení přední masky (pravá i levá strana) - obr. 2. Originální uchycení je pomocí plastových závitových vložek - obr. 2.A, které je třeba rovněž demontovat. Vzniknou tak dosedací plochy pro řídicí jednotky. Tyto jednotky instalujte tak, aby byl dodržen montážní postup dle schéma 2.B. Pryžová podložka musí být mezi úchytem řídicí jednotky a vrchním plechem stěny chladiče.

FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:

- 1 pair of cover frames, black ABS
- 1x pair of LED day driving lamps (clear or tinted) with holder
- 2 x control unit for LED day driving lamps + position lamp
- 1 x cable tree
- 1 pair of extension cables
- 1 x fuse 5A
- 4 x cable connector
- 4 x shrink tube
- 6 x cable clip
- 4 x screw 5x20 Tx25 (An9045 TX/A2)
- 2 x screw M5x16 (ISO 7380/A2)
- 2 x self-locking nut M5 (ISO 10511)
- 2 x washer 5.3 (DIN 125/A2)
- 2 x washer 5.3x15 (DIN 9021)
- 2 x PUR rubber washer 5x16x2
- 1 x fitting instructions
- 1 x painting instructions

Caution!!!

If the connection of the LED lamps must be tested before assembly, it is absolutely necessary to do so using both supplied control units. If the LED lamps are directly connected to 12 volts, they will be destroyed – we do not resume liability in such case!

Important:

Disconnect the battery before assembly. First ensure that you know the radio code, as it might be necessary to recode the radio.

Note:

We recommend an assembly in a workshop!

- Dismantle the original cover on the right and left side (see fig.1).
- Dismantle both screws including the plastic threads of the original front grill (see fig. 2A). Install the control units in accordance with fig. 2B. It is strictly necessary to place the rubber washers between control unit and carrier.
- If you want to use the two functions of the day driving lamps (day driving light + position light), combine the white/blue-DRL cable and the position light cable. If you only want to use the day driving light function, combine the cables blue/grey cable and the DRL Only cable.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:

- 1 x paire de cadres de recouvrement, ABS noir
- 1 x paire de feux de jour LED (transparent ou teinté) avec support
- 2 x appareil de commande pour feu de jour à LED + feu de position
- 1 x faisceau de câbles
- 1 x paire de câble de rallonge
- 1 x fusible 5 A
- 4 x raccord de câbles
- 4 x gaine rétrécissable
- 6 x collier de câble
- 4 x vis 5x20 Tx25 (An9045 TX/A2)
- 2 x vis M5x12 (ISO 73080/A2)
- 2 x vis M5x16 (ISO 7370/A2)
- 2 x écrou à freinage interne M5 (ISO 10511)
- 2 x rondelle 5,3 (DIN 125/A2)
- 2 x rondelle 5,3x15 (DIN 9021)
- 2 x disque en caoutchouc PUR 5x16x2
- 1 x instructions de montage
- 1 x instructions de vernissage

Attention!!!

Pour effectuer un test des feux LED avant le montage définitif, utiliser absolument les deux appareils de commande fournis. En cas d'une connexion directe des feux LED à 12 V, ceux-ci seront détruits et les droits de garantie expireront!

Important:

Déconnecter la batterie avant le montage. S'assurer tout d'abord que l'on connaît le code radio étant donné qu'il sera éventuellement nécessaire de resaisir le code de l'appareil.

Note:

Il est recommandé de faire réaliser le montage par un atelier agréé!

- Démonter le revêtement d'origine à droite et à gauche (voir fig. 1).
- Démonter les deux vis avec leur filet plastique de la grille frontale (voir fig. 2A). Installer les appareils de commande selon la fig. 2B. Placer les disques en caoutchouc entre l'appareil de commande et le support.
- Si vous souhaitez utiliser les deux fonctions des feux de jour

MONTAGEANLEITUNG

Bei Nutzung von Tagfahrlicht und Standlicht darf das Original-Standlicht nach §51 (1) StVZO mitbenutzt werden, insofern die dort genannten Voraussetzungen vorliegen!

4. Positionieren Sie den Kabelbaum. Die 2er-Stecker der LED-Leuchten mit den Verlängerungskabeln verbinden und diese zu den Lufteinlässen führen. Die 3er-Stecker in dem Motorraum mit dem Kabelbaum verbinden. Überprüfen Sie die Übereinstimmung der Befestigungslöcher der Halterung (siehe Bild 5 A,B,C). Wenn die Befestigungslöcher übereinstimmen, ziehen Sie die Schrauben an der Halterung nach (siehe Bild 4).

5. Nehmen Sie nun den elektrischen Anschluss der beiden LED-Tagfahrleuchten vor. Lösen Sie die Original-Schraube A und schieben Sie die LED-Leuchten-Halterung zwischen Kunststoffflasche und Stoßfänger und ziehen Sie diese leicht an. Befestigen Sie die Punkte B und C mit den mitgelieferten Schrauben 5x20 Tx25 (siehe Bild 5).

Elektrischer Anschluss der LED-Leuchten:

6. Ziehen Sie den Stecker des linken Hauptscheinwerfers (in Fahrtrichtung) ab. Das grau/schwarze Kabel Pos.5 (58) in ausreichendem Abstand vom Stecker durchtrennen. Die Kabelenden abisolieren, den Schrumpfschlauch darüberziehen und das Ende des Originalkabels mit dem blauen (58) Positionslicht, gekennzeichneten Kabel des Kabelbaums zusammendrehen. Das freie Ende des Originalkabels und die zusammengeführten Kabelenden in einen Kabelverbinder stecken und diesen mit einer Elektrozange quetschen. Den Schrumpfschlauch über die Verbindung schieben und mit einem Heißluftföhn erwärmen (siehe Bild 6 a.-d.)

7. Am Kabel des Gebers des Rückwärtsganges (am Getriebe unter dem Anlasser) schwarz/weißes Kabel (+15 Zündung) schließen Sie nun das rote Kabel des LED-Kabelbaums an, in der gleichen Weise wie in Bild 6 beschrieben. Die mitgelieferte 5A-Sicherung ist unbedingt an einer gut zugänglichen Stelle an das mit C (rot/+15 Zündung) gekennzeichneten Kabel einzubauen (siehe Bild 7).

8. Das Massekabel (schwarz/-31 Masse) des LED-Kabelbaums gemäß Bild 8 anschließen.

9. Die Batterie wieder anklammern, die Funktion der LED-Tagfahrleuchten/Positionsleuchten überprüfen und den Kabelbaum mit den mitgelieferten Kabelbindern an geeigneter Stelle befestigen.

10. Gemäß Bild 9 a./b. und Bild 10 a./b. die Abdeckrahmen einbauen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung übernehmen wir keine Haftung!

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Spojovací materiál je součástí balení.

3. Řídící jednotky jsou z výroby zapojené pro funkci jak denního svícení, tak pozičních světel - (propojení bílá/modrá - DRL&Position light). V případě, že chcete využít pouze funkce denních světel, proveďte před montáží řídicích jednotek přepojení - (propojení šedá/modrá - DRL Only).

4. Proveďte rozmístění kabeláže - konektory 2 pinové pro LED propojte s prodlužovacím kabelem a protáhněte do prostoru sání a konektory 3 pinové do motorového prostoru, které zároveň propojte s kabeláží. Dále zkontrolujte dotažení spojů držáků LED - obr.4.a - PRAVÁ STRANA (plastové, rukou použitelné šrouby) a obr. 4.b - LEVÁ STRANA šrouby M6 (klíč 10 mm) a jejich lícování s montážními otvory A,B,C - obr.2 - detail, nebo obr.5.

POZOR!!!

V případě potřeby montáže vlečného oka je nutné vyjmout u pravého světla plastový kryt, rukou povolit plastové šrouby, světlo vyjmout a rozpojit konektor. Teprve poté lze vlečné oko instalovat.

5. Propojte 2 pinové konektory a proveďte montáž LED světla. Na bod A použijte originální šroub, který předem demontujte. Držák LED se přitom musí zasunout mezi plast předního nárazníku a úchyt karoserie. Na body B, C použijte námi dodané šrouby 5x20 TORX 25 - obr.5.

Elektrické zapojení LED světel:

6. Dle obr.6. propojte modrý kabel elektroinstalace LED s černošedým kabelem hlavního konektoru předních světel - pin č.5 - (58). Propojení proveďte pomocí spojovacího členu elektroinstalace - detail (a.) a lisovacích kleští (b.). Před spojením nasadte samosmršťovací izolaci (c.), kterou po slisování spoje přes tento převlíknete a pomocí horkovzdušné pistole (d.) zahřejete. Vytvoříte tak vodě odolný a izolovaný spoj. Místo spojovacích členů elektroinstalace je možné a vhodné použít klasické pájení.

7. Na snímači zpětného stupně - (převodovka ze předu pod startérem) přerušte v dostatečné vzdálenosti černý vodič s bílým pruhem (+15) - proud po sepnutí klíčku zapalování. Proveďte dle obr.7 propojení obdobným způsobem s červeným kabelem LED elektroinstalace. Na vhodném a přístupném místě tento kabel přerušte, a instalujte stejným způsobem dodané pojistkové pouzdro s pojistkou 5A.

8. Na obr. 8 je vyznačen kostičkový bod (-31), který propojte s černým kabelem LED elektroinstalace pomocí kabelového očka.

9. Zapojte baterii. Proveďte kontrolu funkčnosti světel denního svícení/pozičních světel. Poté proveďte zajištění elektroinstalace pomocí dodaných plastových spon. Kabeláž se nesmí volně pohybovat a vadit pohyblivým částem, aby nedošlo k prodloužení vodičů.

10. Dle obr. 9 a., b. a 10a., b instalujte krycí plasty sání předního nárazníku.

Při nedodržení těchto pokynů nezodpovídáme za případné vzniklé škody!

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

FITTING INSTRUCTIONS

4. Position the cable tree. Connect the 2-pin plugs of the LED lamps with the extension cables and lead them to the air inlets. Connect the 3-pin plugs in the engine compartment to the cable tree. Check whether the fastening holes of the holder match (see fig. 5 A, B, C). If the fastening holes match, tighten the screws on the holder (see fig. 4).

5. Now make the electric connection of both LED day driving lamps. Release the original screw A and push the LED lamp holder between plastic lug and bumper and tighten it slightly. Fasten points B and C with the supplied screws 5x20 Tx25 (see fig. 5).

Electric connection of the LED lights:

6. Pull off the plug of the left main headlamp (facing forwards). Cut the grey/black cable pos. 5 (58) in sufficient distance to the plug. Strip the insulation of the cable ends, pull over the shrink tube and cable the end of the original cable together with the marked blue (58) position light cable of the cable tree. Insert the free end of the original cable and the connected cable ends into a cable connector and squeeze it with electrical pliers. Push the shrink tube over the connection and heat it with a hot air hairdrier (Fig. 6.a. - d.).

7. Now connect the red cable of the LED cable tree to the black/white cable (+15 ignition) of the transmitter of the reverse gear (on the transmission below the starter), as described in fig. 6. It is absolutely necessary to install the supplied 5A fuse in an easily accessible place into the cable set marked by 'C' (red / +15 ignition) (see fig. 7).

8. Connect the ground cable (black/-31 ground) of the LED cable tree according to fig. 8.

9. Reconnect the battery, check the function of the LED day driving lights /position lights and attach the cable tree to a suitable place using the supplied cable clips.

10. Install the cover frames according to fig. 9 a./b. and fig. 10 a./b.

We do not assume liability in case of non-observance.

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

(feu de jour + feu de position), assemblez les câbles blanc/bleu-DRL&Position light. Si vous souhaitez utiliser seulement la fonction feu de jour, assemblez les câbles bleu/gris-DRL Only.

4. Positionner le faisceau de câbles. Connecter les fiches à 2 pôles des phares LED au câble de rallonge et les conduire vers les entrées d'air. Connecter les fiches à 3 pôles dans le compartiment moteur au faisceau de câble. Vérifier la position des ouvertures de fixation du support (voir fig. 5 A, B, C). Lorsque leur position est correcte, reserrer les vis du support (voir fig. 4).

5. Procéder alors à la connexion électrique des deux feux de jour. Desserrer la vis d'origine A et glisser le support des phares LED entre la languette en matière plastique et le pare-chocs et les serrer avec précaution. Fixer les points B et C avec les vis fournies 5x20 Tx25 (voir fig. 5).

Connexion électrique des feux LED :

6. Déconnecter la fiche du phare principal gauche (dans le sens de la conduite). Couper le câble gris-noir pos. 5 (58) à une distance suffisante de la fiche. Isoler les extrémités de câble, glisser la gaine rétrécissable et tordre le bout de câble d'origine avec le câble du faisceau bleu (58) feu de position. Glisser l'extrémité libre du câble d'origine et les extrémités de câble tordues dans un raccord de câbles et les serrer à l'aide d'une pince électrique. Glisser la gaine rétrécissable sur l'ensemble et chauffer à l'aide d'un appareil à air chaud (voir fig. 6.a.-d.).

7. Connecter le câble rouge du faisceau de câbles LED au câble du transmetteur de la marche arrière (sur la boîte de vitesses, au-dessous du démarreur) noir/blanc (+15 allumage) en procédant selon la manière montrée dans la fig. 6. Le fusible 5 A fourni doit absolument être monté bien accessible sur le câble marqué « C » (rouge / + 15 allumage) (voir fig. 7).

8. Connecter le câble de masse (noir/-31 masse) du faisceau de câbles LED selon la fig. 8.

9. Reconnecter la batterie, vérifier le fonctionnement des feux de jour LED / feux de position et fixer le faisceau de câble à un endroit approprié à l'aide des colliers de câble fournis.

10. Remonter les cadres de recouvrement selon les fig. 9 a./b. et 10 a./b.

En cas de non-observation des présentes instructions, nous déclinons toute responsabilité civile!

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage!



